



香港建築師學會  
The Hong Kong Institute of Architects

# 2011年度香港建築師學會年獎

## 表揚最優秀建築設計

# 鼓勵業界努力創新提升水平

### 會長獻辭



在過去數十年間，香港從一個細小的城市發展成現今的大都會。香港建築師學會年獎正是見證香港建築的成長。今年，我們收到的參選作品都是非常高質素和具創意。從芸芸參選作品中，我們看到建築師巧妙地運用香港有限空間，創造更好的生活環境。香港建築專業不單為香港提供服務，更在周邊地區扮演重要的角色，將於國際市場上佔相當比重。

我謹代表香港建築師學會衷心感謝 Bjarne Hammer先生、Jurgen Bey先生、歐中樑建築師、陳麗喬博士和趙恆美建築師在百忙中撥冗擔任評審。同時也感謝由盧林建築師領導的籌委會的努力不懈，使本年度年獎可以成功舉行。

祝賀所有2011年年獎得獎者。  
香港建築師學會會長 林光祺

### 2011年香港建築師學會年獎頒獎暨展覽開幕禮

日期：2012年5月11日（星期五）  
時間：傍晚6:30  
地點：香港金鐘道88號太古廣場L1 Park Court  
主禮嘉賓：香港特別行政區政府發展局局長林鄭月娥太平紳士  
展覽日期：2012年5月11-15日

### 巡迴展覽日期及地點

2012.05.11-15	金鐘道88號太古廣場L1 Park Court
2012.06.07-18	新界元朗天水圍天華路30及33號頌富廣場
2012.07.06-13	新界西貢將軍澳常寧路21號厚德商場
2012.09.04-10	黃大仙龍翔道136號龍翔廣場
2012.09.17-28	香港新界將軍澳景嶺路3號香港知專設計學院
日期待定	香港赤柱23號佳美道赤柱廣場

香港建築師學會自1965年開始舉辦建築年獎，每年從香港建築師學會會員的作品中選取設計最優秀的建築，予以表揚，既鼓勵業內人士持續努力創新及提升設計水平，也與市民共賞優秀的建築設計。

由2007年起，學會將學會全年建築大獎分為「香港建築師學會全年境內建築大獎」及「香港建築師學會全年境外建築大獎」，分別頒予獲選為香港境內及境外最卓越的建築作品。其他參選作品再按建築功能分為以下四類角逐「香港建築師學會境內優異獎」及「香港建築師學會境外優異獎」獎項：住宅項目、商業建築項目、社區建築項目以及工業/運輸/公用項目。建築費用為二千萬元或以下的參選作品則競逐「會長獎狀」。

2001年，學會更新增設了一組名為「主題建築獎」的特別獎項，主題包括文物建築、可持續發展設計、建築研究、室內設計項目、無障礙設計、都市設計以及創新科技，目的為表揚會員在指定建築項目或研究上的突出表現，以及對業界及社會所作出的貢獻。加上近年香港境內有不少對原有建築物進行翻新或加建的工程，有見及此，在2008年，學會於主題建築獎中增設了「改動及加建工程」。2009年開始，學會亦讓海外作品角逐「主題建築獎」，進一步打破地區限制。2011年，學會重新整合「主題建築獎」，以迎合全球建築趨勢及潮流。

### 2011年香港建築師學會年獎得獎名單

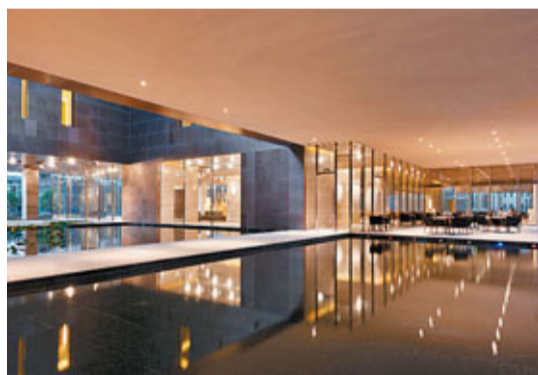
獎項名稱	得獎作品	建築師
香港建築師學會全年境內建築大獎	香港理工大學教學酒店綜合大樓	許李嚴建築師事務所
香港建築師學會全年境內建築大獎	屏山水圍文化康樂大樓	香港特別行政區政府建築署
香港建築師學會全年境外建築大獎	種子教堂	構詩建築設計有限公司
香港建築師學會境內優異獎—住宅建築	One LaSalle	綜匯建築設計有限公司
香港建築師學會境內優異獎—社區建築	拔萃男書院新翼	周德年建築設計有限公司
香港建築師學會境內優異獎—社區建築	邵逸夫創意媒體中心，香港城市大學	利安顧問有限公司
香港建築師學會境外優異獎—商業建築	隱舍	歐華爾顧問有限公司
香港建築師學會境外優異獎—商業建築	曦軒酒店	RAD Ltd.
會長獎狀	觀塘海濱花園第一期	香港特別行政區政府建築署
主題建築獎—建築學研究	碳排放量估算的建築設計驗證工具	香港房屋委員會
評審特別獎	東匯18	凱達環球有限公司



## 為人間天堂設計住所的人 專訪2011年香港建築師學會 得獎公司RAD建築設計公司

## 境外優異獎(商業建築)

位於杭州西溪濕地的曦軒酒店榮獲2011年香港建築師學會境外優異獎(商業建築)。我們請到了曦軒酒店的设计團隊——RAD (Research Architecture Design) 建築設計公司董事 Aaron Tan及他的同事Angel Lau和Michael Ho，談一談曦軒酒店設計背後的故事。



「動」：階梯酒吧最上層的平臺與貫通三層的圖書館。 「靜」：設計者將西溪的水引入酒店。

### 四十首詩啟發最初靈感

設計團隊負責人Aaron Tan首先介紹了RAD名字的含義。他說：「我們是一家建築 (Architecture) 公司，並且也從事室內設計 (Design) 的工作。但之所以會將研究 (Research) 放在第一的位置，就是希望接受的每一個項目都從研究開始，尋求新的概念和方向，找到新的靈感。」

談起曦軒酒店的設計，Aaron Tan說這都是源於一個「特殊的開始」：「當初甲方杭旅集團因為看中RAD在韓國首爾W酒店極具創意的設計風格，邀請我們來到西溪濕地，設計規劃中五家酒店的其中一家。而在第一次會面的時候，甲方的負責人給了我一本厚厚的冊子，裡面是四十首詩歌，包含了國際上很多著名詩人的作品。甲方希望能夠借由詩人啟發我們的靈感，融合西溪當地的自然特色，建造出一間與眾不同的酒店。」

### 動靜相宜尊重西溪特色

「而在設計曦軒酒店的過程中，Aaron Tan說：「我們注意到了西溪濕地的綠，以及動與靜在其中的體現，我們希望設計能建築能夠尊重西溪濕地的特色。」酒店當時的設計概念是模擬將西溪濕地的地塊重疊

起來。曦軒酒店高三層，一層是公眾區域，採取全通透的剖面式設計；二層三層是客房區域，一共有64間各具特色的套房，寓意每一個詩人都有自己不同的性格。在平面的規劃上，RAD的設計團隊將曦軒酒店劃分為「動」與「靜」兩塊區域。在「動」這一區域，有一間階梯酒吧，酒吧臺階的最上一層是一個類似於閱讀休閒區的平臺，平臺上面一個圖書館貫通三層。住客可以經由圖書館回到自己的房間，也可以拿一本書在酒吧中細細品味。Aaron Tan說：「詩人的靈感就是來自喝酒與看書，我們希望住客也能得到同樣的啟發。」在「靜」的區域，設計者將西溪的水帶進酒店，修建了一個帶天井的庭院。廣闊天空和潺潺的流水會帶給住客心靈的寧靜。

### 「好建築會激發環境潛能」

作為一位建築設計師，如何把握建築與環境的關係是永恆的課題。對此，Aaron Tan說：「一座建築，可能會在某個地方存在幾十年幾百年。所以建築是具有聯動影響力的，不僅會影響到用戶，也會影響到周圍的環境和人。一個好的建築，是應該能啟發、帶動當地的潛能，實現那一地區的增值的。」他提到了RAD在香港建築師學會頒獎中提名的另外兩個作品——韓國全州大學的學生活動

中心 (Star Centre) 以及嘉華集團位於九龍大角咀的工業大樓SOLO。在為全州大學設計時，RAD發現整個大學的建築分佈較為零散，沒有一個可以讓學生能夠聚集活動的地方。所以他們將位於校園中間的學生活動中心賦予兩條路交匯於此的概念，兩條路的四個方向就是活動中心的四個入口。而在設計大角咀的工業大樓時，RAD將牆面外觀似凌亂的冷氣機外加上黃色的支撐架，賦予動感特色，再用深灰色的牆面襯托黃色的活潑。在設計這三個建築時，RAD都非常注意如何能夠激發當地環境的潛能，將劣勢轉化為優勢，他們關注當地缺少的東西，並希望能夠通過建築來提供便利，影響人們的行為。

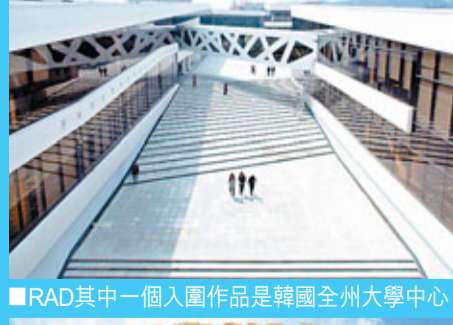
Aaron Tan最後表示：「建築師的風格和其所屬的環境有很大的關係，每一次的設計都是將當地特色與自身設計風格融合的過程，建築師就像是一個導演或者指揮家，要將所有的方面融匯在一起，獲得靈性和思維的啟發。當然，我們需要商業上的回報，但我們不會在這個過程中失去建築師創意的責任。而作為一家身在香港的建築設計公司，我們在境外設計項目時，也力圖希望能夠傳播香港自身的特色，那就是城市的動感、活潑與熱鬧。」



曦軒酒店——一家向詩人致敬的現代藝術精品



RAD得獎設計團隊合影。



RAD其中一個入圍作品是韓國全州大學中心。



RAD另一個入圍作品是嘉華的SOLO。

### Aaron Tan和RAD：

Aaron Tan畢業於美國哥倫比亞大學 (土木工程榮譽學士) 和哈佛大學 (建築學榮譽碩士)。90年代初得哈佛老師庫哈斯支持設立OMA Asia，於2000年初獨立改名為RAD。RAD致力於重新定義東亞新興城市的建築和規劃。RAD意識到所在地區社會文化環境，並結合自身所具有城市建築的全球化經驗，發展當代亞洲城市規劃和建築方法。

Aaron Tan領導的團隊，包括來自不同國家的建築師、都市規劃師、室內設計師和媒體研究員。RAD的設計項目包括W酒店 (首爾)、嘉華寫字樓 (香港)、W Place (香港)、SK總部 (首爾)，及韓國全州大學等。其設計作品多次獲得多次獎項。Aaron也是香港大學的建築系委任考官 (2011-2013年)。

### 2011年香港建築師學會境外優異獎 (商業建築) 獲獎團隊成員：

Aaron Tan、Michael Ho、Paolo Dalla Tor、Ewelina Tereszczenko、Jeffrey Gagnon、Angel Lau、Ricky Chan、Reynaldo A. Delgado。